

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1350/2006 НА КОМИСИЯТА

от 13 септември 2006 година

за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои волфрамови електроди с произход от Китайската народна република

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1996 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност¹ (наричан по-долу „основен регламент“), и по-специално членове 8 и 9, член 11, параграф 2 и член 11, параграф 3 от него;

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Образуване

(1) На 4 ноември 2005 г. Комисията получи жалба съгласно член 5 от Регламент (ЕО) № 384/96 за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (наричан по-долу „основен регламент“) от Eurometaux (наричан по-долу „жалбоподател“) от името на производител, който представлява голям дял, в случая над 50 %, от общия размер на производството на някои волфрамови електроди в Общността.

(2) Жалбата съдържаше доказателства за дъмпинг на определени волфрамови електроди от Китайската народна република (КНР) и за нанесени в резултат на това съществени вреди, които могат да се смятат за достатъчни за образуване на производство.

(3) На 17 декември 2005 г. беше образувано производство чрез публикуване на известие за образуване на производство в *Официален вестник на Европейския съюз*².

2. Заинтересовани страни в производството

(4) Комисията официално уведоми жалбоподателя, останалите производители в Общността, производителите износители, вносителите, известните потребители и представителите на КНР за образуването на производство. Заинтересованите страни получиха възможност да представят писмени становища и да поискат изслушване в посочените в обявата за образуване на производството срокове.

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

² ОВ С 322, 17.12.2005 г., стр. 12.

(5) Становища представиха производителят жалбоподател, другият производител в Общността, производители износители, вносители и едно сдружение на износители. Бяха изслушани всички заинтересовани страни, които подадоха мотивирани молби за изслушване.

(6) За да се даде възможност на производителите износители в КНР да поискат по свое желание третиране като пазарна икономика (ТПИ) или индивидуално третиране (ИТ), Комисията изпрати образци на молбите до известните китайски производители износители. Две дружества поискаха да получат ТПИ съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент или ИТ в случай че разследването установи, че не отговарят на изискванията за ТПИ. Две други дружества поискаха само ИТ.

(7) В обявата за образуване на производството Комисията посочи, че в хода на разследването може да се направи извадка от износителите производители в КНР. Единадесет дружества изявиха желание да бъдат включени в извадката. Но предвид обстоятелството, че само четири дружества поискаха да получат ТПИ или ИТ, беше взето решение, че не е необходима извадка.

(8) На всички известни заинтересовани страни и на всички останали дружества, които се заявиха в сроковете, посочени в обявата за образуване на производство, бяха изпратени въпросници. Бяха получи отговори от един производител в Общността, трима несвързани вносители, четирима производители износители в КНР, 13 свързани дружества в Общността и един производител в страна аналог - Съединените американски щати (САЩ).

(9) Комисията потърси и провери цялата необходима информация за временно установяване на дъмпинг, нанесени от него вреди и интереси на Общността и извърши проверки на място в следните дружества:

а) *Производител в Общността:*

- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****, Австрия;

б) *производители износители в КНР:*

- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****, Дзибо,

- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****, Байоджи,

- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****, Пекин,

- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****, Пекин;

в) *свързани дружества в КНР:*

- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****, Шанхай,

- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****, Пекин,

- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****, Пекин;

г) *свързани дружества в Общността:*

- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****, Германия,
- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****, Германия,
- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****, Белгия,
- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****, Франция,
- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****, Обединеното кралство.

(10) С оглед на необходимостта от установяване на нормална стойност за производителите износители в КНР, на които не би могло да се даде ПИК, беше извършено разследване на място в следното дружество с цел да се установи нормалната стойност на основата на данни от страна аналог, в случая САЩ:

производител в страна аналог, САЩ:

- Osram Sylvania, Тоуанда.

3. Период на разследване

(11) Разследването на дъмпинга и вредите обхваща периода от 1 януари до 31 декември 2005 г. (наричан по-долу „период на разследване“ или „ПР“). Разследването на тенденциите във връзка с оценката на вредите обхваща периода от 1 януари 2001 г. до края на периода на разследване (наричан по-долу „разглеждан период“).

Б. ЗАСЕГНАТ ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

1. Засегнат продукт

(12) Засегнатият продукт представлява някои волфрамови електроди (ВЕ), включително волфрамови пръчки и пръти, с изключение на получените при обикновено синтеровани, независимо от това дали са надлъжно разрязани. Продуктът обикновено се декларира с кодове по КН ex 8101 95 00 и ex 8515 90 90.

(13) Засегнатият продукт се използва при заваряване и подобни процеси, включително дъгово запояване с волфрам при защита с инертен газ, плазмено дъгово заваряване и рязане и термообработка на повърхности с аерозол. ВЕ се използват в редица производства като например строителство, корабостроене, автомобилостроене, морска, химична и ядрена техника, авиокосмическа промишленост, както и в нефтопроводи и газопроводи. На основата на физическите характеристики и заменяемостта на различните видове от продукта от гледна точка на потребителя, ВЕ се смятат за единен продукт за целите на настоящото производство.

2. Сходен продукт

(14) Разследването установи, че основните химични, физически и технически характеристики на ВЕ, произвеждани и реализирани от производството на Общността в рамките на Общността, ВЕ, произвеждани и реализирани на вътрешния китайски пазар, и ВЕ, внасяни в Общността от КНР, както и произвежданите и реализираните в САЩ, се едни и същи и че продуктите имат едно и също предназначение.

(15) Поради това се стигна до временното заключение, че продуктите са сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

В. ДЪМПИНГ

1. Третиране като пазарна икономика (ТПИ)

(16) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент при антидъмпинговите проверки във връзка с внос от КНР, нормалната стойност се определя в съответствие с разпоредбите на параграфи 1- 6 от посочения член за производителите, за които е установено, че отговарят на критериите по член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

(17) Накратко, и само за сведение, критериите за ТПИ са обобщени по-долу както следва:

1. Стопанските решения и изразходването на средства реагират на пазарните сигнали без съществена намеса на държавата.
2. Дружествата водят единна и ясна счетоводна отчетност, която се одитира независимо съгласно международните счетоводни стандарти и която се прилага за всички цели.
3. Няма съществени изкривявания, пренесени от предишната система без пазарно стопанство.
4. Законите за несъстоятелността и правата на собственост гарантират правна сигурност и стабилност.
5. Валутните курсове се изчисляват по пазарни стойности.

(18) Двама производители износители в КНР поискаха да получат ТПИ съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент и попълниха образеца на молба за получаване на ТПИ от производители износители в определените срокове. Комисията потърси и провери на място в тези дружества цялата необходима информация, представена в молбите за получаване на ТПИ.

(19) Разследването установи, че молбата за получаване на ТПИ на едно от дружествата трябва да бъде отхвърлена. Преценката на дружеството по всеки от петте критерия по член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент разкри, че дружеството не отговаря на изискванията на упоменатия по-горе втори критерий. Счетоводната отчетност на дружеството не отразяваше истинското му финансово състояние, тъй като част от сделките се осчетоводяваха с натрупване, други - не. Това обстоятелство, заедно с липсата на изразени резерви от страна на одиторите във връзка с установената практика, представляваше явно нарушение на международните счетоводни стандарти.

(20) Заинтересованите страни получиха възможност да представят коментари по упоменатите по-горе изводи. Такива коментари бяха получени от един производител износител, поискал да получи ТПИ.

(21) На тази основа ТПИ беше предоставено на един производител износител в КНР:

- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****

2. Индивидуално третиране (ИТ)

(22) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент за страните по този член се налага общо мито, ако има такова, с изключение на случаите, когато дружествата са в състояние да докажат и в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент, че техните износни цени и количества, както и условията за продажби се определят свободно, че валутните курсове се определят по пазарни стойности и че намесата на държавата не е толкова голяма, че да допуска заобикаляне на мерките, ако износителите получат мита в друг размер.

(23) Производителят износител, на когото не можеше да се предостави ТПИ, беше поискал и ИТ в случай че не получи ТПИ. На основата на наличната информация беше установено, че дружеството отговаря на всички изисквания, за да получи ИТ съгласно член 9, параграф 5 от основния регламент.

(24) Още двама производители износители, които не бяха поискали ТПИ, бяха подали молби само за ИТ. И двете дружества реализираха продажби на независими клиенти в Общността през периода на разследване и сътрудничеа при разследването. Разследването установи, че едно от дружествата отговаря на всички изисквания за ИТ съгласно член 9, параграф 5 от основния регламент, докато другото не отговаря на третия критерий за ИТ, тъй като е изцяло държавна собственост и поради това няма свобода самостоятелно да взема стопански решения, включително за определяне на износните цени и количества без намеса на държавата.

(25) Поради това се стигна до заключението, че ИТ следва да се предостави на следните двама производители износители в КНР:

- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]*****

- *****[PLEASE INSERT NAME FROM THE ORIGINAL]***.**

3. Нормална стойност

а) *Определяне на нормалната стойност за производителя износител в КНР, на когото беше предоставено ТПИ*

(26) Що се отнася до определянето на нормалната стойност, Комисията първоначално установи за съответния производител износител дали общият обем на вътрешните му продажби на ВЕ е представителен в сравнение с общия обем на износа му в Общността. Съгласно член 2, параграф 2 от основния регламент продажбите на вътрешния пазар се смятат за представителни, когато общият обем на продажбите на производителя износител на вътрешния пазар представлява най-малко 5 % от общия обем на износа му в Общността.

(27) Тъй като се установи, че общият обем на продажбите на вътрешния пазар на производителя износител е представителен, Комисията впоследствие установи продаваните на вътрешния пазар видове ВЕ, които са идентични или пряко сравними с видовете, продавани за износ в Общността.

(28) Беше установено по видове дали продажбите на вътрешния пазар са достатъчно представителни по смисъла на член 2, параграф 2 от основния регламент. Продажбите на вътрешния пазар от конкретен вид се смятат за достатъчно представителни, когато

общият обем на тези продажби през периода на разследване представлява най-малко 5 % от общия обем на продажбите на сравним вид, изнасян в Общността.

(29) Беше проверено също така дали продажбите на вътрешния пазар от всеки вид на засегнатия продукт могат да се смятат за извършени в обичайния ход на търговската дейност съгласно член 2, параграф 4 от основния регламент, като беше установен делът на рентабилните продажби на независими клиенти на вътрешния пазар за съответния вид.

(30) Беше установено, че обемът на рентабилните продажби на всички видове ВЕ представлява по-малко от 10 % от общия обем на продажбите на тези видове и затова беше преценено, че тези видове се продават в недостатъчни количества, за да може цената на вътрешния пазар да бъде подходяща основа за изчисляване на нормалната стойност.

(31) Поради това тъй като не можеха да се използват цените на вътрешния пазар на съответния производител износител, нормалната стойност трябваше да се конструира.

(32) Следователно съгласно член 2, параграф 3 от основния регламент нормалната стойност беше конструирана чрез добавяне към производствените разходи за изнасяните видове на разумна сума за търговски, общи и административни разходи (ТОА разходи) и за печалба. За целта Комисията провери дали извършените ТОА разходи и реализираната печалба от съответния производител износител на вътрешния пазар са представителни данни.

(33) Действителните ТОА разходи на вътрешния пазар бяха сметнати за надеждни, тъй като общият обем на продажбите на съответното дружество на вътрешния пазар беше представителен спрямо обема на продажбите за износ в Общността. Що се отнася до печалбите, нито един от изнасяните видове от засегнатия продукт не се продава на вътрешния пазар в обичайния ход на търговската дейност и съответният производител износител не произвежда нищо друго освен ВЕ. Не можеха да се използват данни за други китайски производители, защото нито един друг производител в КНР не получи ПИК. Поради тази причина печалбата трябваше да се изчисли съгласно член 2, параграф 6, буква в) от основния регламент. В тази връзка се отбелязва, че ВЕ се произвеждат от много малко страни. Нямаше данни от японски производители за засегнатия продукт или за сходни продукти, нито беше възможно да се използват съответните числа за производителя от САЩ. При липсата на друга адекватна основа беше взето решение да се използва нормата на печалба, реализирана в миналото от производството на Общността преди да се почувства въздействието на китайския внос върху пазара. Между другото се отбелязва, че тази печалба съответства също така на средната печалба от засегнатия продукт, реализирана от един от производителите износители, получили ИТ.

б) Определяне на нормалната стойност за производителите износители в КНР, на които не беше предоставено ТПИ

i) Страна аналог

(34) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите износители, на които не се предоставя ТПИ, се установява на основата на цените или на конструирана стойност в страна аналог.

(35) В обявата за образуване на производство Комисията посочи намерението си да използва САЩ като подходяща страна аналог за целите на установяването на нормална стойност за КНР и заинтересованите страни бяха поканени да изразят становището си по този въпрос. Нито една от заинтересованите страни не възрази на предложението.

(36) Освен в ЕС и КНР, засегнатият продукт се произвежда само от отделни производители в САЩ и Япония. Затова Комисията потърси сътрудничеството на известните производители в Япония и единствения производител в САЩ.

(37) Единственият производител в САЩ се съгласи да сътрудничи. Затова му беше изпратен въпросник и представените в отговора данни бяха проверени на място. Беше установено, че съответният производител има продажби на вътрешния пазар и че на пазара в САЩ има значителен внос на китайски продукти и съвсем малък внос на японски продукти. Следователно е ясно, че на пазара в САЩ се конкурират американски и китайски продукти.

(38) С оглед на упоменатото по-горе беше направен временния извод, че САЩ е най-подходящ и разумен избор на страна аналог съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент.

ii) Нормална стойност

(39) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите износители, на които се е предоставено ТПИ, се установява на основата на проверена информация, получена от производителя в страната аналог.

(40) Комисията провери дали всеки вид от засегнатия продукт, който се продава в представителни количества на вътрешния пазар на страната аналог, може да се смята за реализиран в обичайния ход на търговската дейност съгласно член 2, параграф 4 от основния регламент. Това беше направено чрез установяване за всеки вид от продукта на дела на рентабилните продажби на независими клиенти на вътрешния пазар през периода на разследване.

(41) Когато обемът на продажбите за определен вид от продукта, реализирани по нетни цени, които се равняват на изчислената себестойност или са по-високи от нея, представлява над 80 % от общия обем на продажбите за този вид и когато среднопретеглената цена за този вид е равна на себестойността или по-висока от нея, нормалната стойност се основава на фактическата цена на вътрешния пазар. Тази цена беше изчислена като среднопретеглена цена от всички продажби на вътрешния пазар за съответния вид през периода на разследване, независимо от това дали са рентабилни.

(42) Когато обемът на рентабилните продажби за определен вид от продукта представлява 80 % или по-малко от общия обем на продажбите за съответния вид или когато среднопретеглената цена за този вид е под себестойността, нормалната стойност се основава на фактическата цена на вътрешния пазар, изчислена като среднопретеглена цена само на рентабилните продажби при условие че последните представляват най-малко 10 % от общия обем на продажбите за съответния вид.

(43) Когато обемът на рентабилните продажби от който и да е вид от продукта представлява под 10 % от общия обем на продажбите за този вид, смята се, че

съответният вид се продава в недостатъчни количества, за да може цената на вътрешния пазар да бъде подходяща основа за установяване на нормалната стойност.

(44) По този начин нормалната стойност за около 90 % от видовете от продукта беше установена на основата на продажните цени на вътрешния пазар в обичайния ход на търговската дейност в страната аналог.

(45) В случаите, когато цените на вътрешния пазар за определен вид от продукта на производителя в страна аналог не можеха да се използват за установяване на нормалната стойност, трябваше да се приложи друг метод. В тази връзка Комисията използва конструирана нормална стойност съгласно член 2, параграф 3 от основния регламент. Нормалната стойност беше конструирана чрез добавяне към производствените разходи за производителя в страната аналог на разумна сума за търговски, общи и административни разходи (ТОА разходи) и за разумна печалба. ТОА разходи и печалбата бяха установени съгласно методиката по член 2, параграф 6 от основния регламент. Използваните ТОА разходи се отнасяха до всички продажби на сходния продукт, реализирани от самия производител, а използваната норма на печалбата беше среднопретеглената норма на печалбата, установена за продажбите на вътрешния пазар в обичайния ход на търговската дейност.

(46) При необходимост така получената нормална стойност беше коригирана поради различия в навлото, кредитните условия и разходите за опаковани, за да се гарантира справедливо сравнение с ВЕ, изнасяни в Общността, от съответните производители в КНР.

4. Износни цени

(47) Във всички случаи, когато съответният продукт се изнася за независими клиенти в Общността, износната цена беше установена съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент, а именно на основата на фактически платените или дължими износни цени.

(48) По отношение на дружеството, на което беше предоставено ТПИ, всички износни продажби в Общността бяха реализирани чрез свързан вносител и след това препродадени на свързани и несвързани дружества в Общността. Износната цена беше конструирана съгласно член 2, параграф 9 от основния регламент на основата на цената, на която внесените продукти са първоначално препродадени на независим купувач с необходимите корекции за всички разходи, извършени между вноса и препродажбата, както и с разумни корекции за ТОА разходи и норма на печалбата. В тази връзка бяха използвани собствените ТОА разходи на свързаните дружества. Нормата на печалба беше установена на основата на наличната информация от изразили готовност да сътрудничат несвързани вносители.

5. Сравнение

(49) Нормалната стойност и износните цени бяха сравнени на основата на заводските равнища. За да се гарантира справедливо сравнение между нормалната стойност и износната цена, бяха направени надлежни корекции за разликите, които се отразяват върху цените и тяхната сравнимост, съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент. Бяха направени подходящи корекции за транспортни и застрахователни разходи, разходи по обработката на товарите, спомагателни разходи, опаковане,

кредитни условия и банкови такси във всички случаи, когато тези разходи бяха преценени като разумни, точни и подкрепени с проверени доказателства.

6. Дъмпингови маржове

а) *За сътрудничилиия производител износител, на когото беше предоставено ТПИ*

(50) За дружеството, получило ТПИ, среднопретеглената нормална стойност за всеки вид от засегнатия продукт, изнасян в Общността, беше сравнена със среднопретеглената износна цена на съответния вид от засегнатия продукт съгласно член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент.

(51) На тази основа временният среднопретеглен дъмпингов марж, изразен като процент от цената CIF на границата на Общността без включване на дължими мита, е следният:

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Дружество	Временен дъмпингов марж
-----------	-------------------------

б) *За сътрудничилиите производители износители, на които беше предоставено ИТ*

(52) За дружествата, получили ИТ, среднопретеглената нормална стойност, установена за страната аналог, беше сравнена със среднопретеглената износна цена за Общността член 2, параграф 11 от основния регламент.

(53) Временният среднопретеглен дъмпингов марж, изразен като процент от цената CIF на границата на Общността без включване на дължими мита, е следният:

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Дружество	Временен дъмпингов марж
-----------	-------------------------

в) *За всички останали производители износители*

(54) За да се изчисли общият за страната дъмпингов марж, приложим към всички останали износители в КНР, Комисията първо установи степента на готовност за сътрудничество. В тази връзка тя припомни, че 11 производители износители в КНР бяха изразили готовност да бъдат включени в извадката, като предоставят данни и за износа в Общността на засегнатия продукт. Освен това беше припомнено, че и двата кода по КН, посочени в обявата за образуване на производство, са кодове от типа „ex“, което означава, че се включват и други продукти освен засегнатия. Нещо повече, разследването разкри, че мнозинството от изразилите готовност да сътрудничат износители в КНР декларират износа на ВЕ съгласно код по китайската национална тарифа, който включва и редица други продукти. Затова беше направено заключението, че при липсата на точна статистика за вноса предоставените във въпросника данни биха представлявали по-подходяща фактическа основа за определяне на вноса в Общността

на засегнатия продукт с произход от КНР. Беше направено сравнение с общия обем на износа, посочен в единадесетте отговора на въпросника и беше установено, че във въпросниците е посочен по-голям обем на вноса. Поради това беше преценено, че степента на готовност за сътрудничество е висока.

(55) Поради тази причина дъмпинговият марж беше определен на равнището за изразилото готовност дружество, на което не беше предоставено ТПИ/ИТ, т.е. 204,9 %.

(56) На тази основа общото за страната равнище на дъмпинга временно беше прието за 204,9 % от цената CIF на границата на Общността без включване на дължими мита.

Г. ВРЕДИ

1. Производство в Общността

(57) Проучването установи, че сходният продукт се произвежда от двама производители в Общността. Производителят, от чието име беше подадена жалбата, прояви пълна готовност да сътрудничи при разследването. Другият производител обаче изрази подкрепа за производството и представи общи данни за производството и продажбите. Тъй като само едно дружество представи изчерпателен отговор на въпросника, всички данни за производството в Общността ще бъдат представени или в индексирана форма, или в порядъка на граници, за да се опази поверителността.

(58) Следователно обемът на производството в Общността по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент временно беше изчислен като производството на оказалия пълно съдействие производител в Общността беше добавено към обема на производството на другия производител според представените от последния данни. На тази основа общият обем на производството в Общността през периода на разследване беше от порядъка на 40- 50 тона.

2. Определение на производството на Общността

(59) Производството на производителя в Общността, който оказва пълно съдействие в проучването, представлява над 50 % от волфрамовите електроди, произвеждани в Общността. Затова се смята, че това дружество представлява производството на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент.

3. Потребление в Общността

(60) Потреблението в Общността беше определено на основата на обема на продажбите на известните производители в Общността плюс вноса в Общността. За периода 2001 - 2004 г. обемът на вноса се основава на жалбата при липса на надеждна статистика за вноса, която беше обяснена по-горе. За периода на разследване обемът на вноса се основава на общото количество на вноса от единадесетте производители износители в КНР, които предоставиха данни с оглед на включването им в извадката, и може да се смята, че покрива целия износ. Установи се, че вносът от трети страни е пренебрежим. Данните показаха, че търсенето на засегнатия продукт в Общността е нараснало с над 50 % през разглеждания период.

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Потребление в Общността (kg) Индекс 2001 = 100					

4. Внос в Общността от съответната страна

а) Обем и пазарен дял на съответния внос

(61) Обемът на китайския внос се основава на данните в жалбата и въпросника за периода на разследване поради посочените по-горе причини.

(62) От гледна точка на обема и пазарния дял развитието на вноса е следното:

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Обем на вноса от КНР (kg) Индекс 2001 = 100 Пазарен дял КНР					

(63) Докато потреблението на волфрамови електроди се увеличава с 50 % през разглеждания период, вносът от съответната страна нараства с над 400 % през същия период. Следователно пазарният дял на КНР през разглеждания период се увеличава от 22,4 % на 76,2 %.

б) Цени на вноса и подбиване на цените на вътрешния пазар

(64) Следните таблици разкриват развитието на средните цени на вноса от КНР. През разглеждания период цените спадат с 12 %, въпреки увеличението през 2005 г. поради повишената цена на основната суровина.

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Цени на вноса от КНР (EUR/kg) Индекс 2001 = 100					

(65) Във връзка с продажната цена на продукта на пазара на Общността през периода на разследване беше направено сравнение между цените на производството на Общността и цените на производителите износители в КНР. Съответните продажни цени на производството на Общността бяха цените към независими клиенти, коригирани при необходимост до заводско равнище, т.е. с изключване на разходите за превоз в Общността и след приспадане на отстъпките. Тези цени бяха сравнени с продажните цени на китайските производители износители, без отстъпките и при необходимост с корекции към цените CIF на границите на Общността с подходящи преизчисления за разходи по митническото освобождаване и разходите след вноса.

(66) Сравнението разкри, че през периода на разследване вносът на засегнатия продукт се реализира в Общността по цени, които подкопават цените на производството на Общността с 40 % при изразяването им в процент от последните.

5. Положение на производството на Общността

(67) Съгласно член 3, параграф 5 от основния регламент разследването на въздействието на дъмпинговия внос от КНР върху производството на Общността включи анализ на всички икономически фактори и показатели с отношение към състоянието на отрасъла от 2001 г. до периода на разследване. Както бе посочено по-горе, с оглед на поверителността, тъй като анализът обхваща повече от едно дружество, повечето показатели са представени в индексирана форма или от порядъка на граници.

а) Производство, производствени мощности и натоварване на мощностите

(68) Развитието на производството, производствените мощности и натоварването на мощностите на производството на Общността е както следва:

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Производство,					
2001 = 100					
Мощности,					
2001 = 100					
Натоварване					
на					
мощностите,					
2001 = 100					

(69) Въпреки засиленото търсене, производството на производството на Общността спада рязко с 60 % между 2001 г. и ПР.

(70) Производствените мощности се запазват стабилни, което означава, че натоварването на мощностите следва същата низходяща тенденция, както производството.

б) Запаси

(71) Дадените по-долу числа представляват обема на запасите в края на всеки период.

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Запаси, 2001 = 100					

(72) Запасите нарастват с 31 % през разглеждания период, което отразява все по-големите трудности в реализацията на продукцията на отрасъла на пазара на Общността.

в) *Обем на продажбите, пазарни дялове, растеж и средни единични цени в Общността*

(73) Дадените по-долу числа представляват продажбите на производството на Общността на независими клиенти в Общността.

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Обем на продажбите на пазара в ЕС, 2001 = 100					
Пазарен дял, 2001 = 100					
Средни продажни цени, 2001 = 100					

(74) Обемът на продажбите на производството на Общността намалява с над 50 % през разглеждания период. Същевременно потреблението в Общността се увеличава с 50 %, докато пазарният дял на производството на Общността намалява с още повече - 70 % през същия петгодишен период.

(75) Беше установено, че производството на Общността не е могъл да участва в растежа на пазара в резултат на засиленото потребление в Общността.

(76) Средните продажни цени на несвързани купувачи в Общността следва тенденция на спад до 2003 г. Следва увеличение от почти 12 % за периода 2003- 2004 г. и ново увеличение от 30 % през 2004- 2005 г. Спадът на цените до 2003 г. трябва да се разглежда в светлината на опитите на производството на Общността да се конкурира с дъмпинговия внос. През 2003 г. цените достигат неустойчиво ниски равнища и през 2004 г. се налага да се увеличат. Освен това цената на суровините рязко се покачва с над 100 % за периода 2004- 2005 г., като през 2005 г. се налага по-нататъшно увеличение на цените. Повишаването на продажните цени на производството на Общността обаче отразява увеличението на разходите само в ограничена степен.

г) *Рентабилност и парични потоци*

(77) Равнищата на печалбите и паричните потоци от продажбите на волфрамови електроди от производството на Общността са подчертано отрицателни. Данните са представени в порядък от граници по съображения за поверителност.

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL AND REPLACE „to“ WITH „до“]*****

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Норма на печалбата					

(78) Рентабилността значително се влошава през разглеждания период. Тя достига най-ниските си равнища през 2003 г. и след това леко се повишава, което отчасти се свързва с усилията за рационализиране на производството на Общността и с повишението на цените.

(79) Паричните потоци също се влошават през разглеждания период успоредно с намаляването на рентабилността. Намаляването на абсолютните равнища на отрицателните парични потоци се дължи единствено на свиването на обема на производството и продажбите.

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL AND REPLACE „to“ WITH „до“]*****

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Парични потоци (в хиляди евро)					

д) *Инвестиции, възвръщаемост от инвестициите и способност за набавяне на капитал*

(80) В началото на разглеждания период производството на Общността отбелязва значителни равнища на инвестиции, които представляват главно покупки на нова техника за оптимизиране на производството, обосновани със задоволителното като цяло представяне на волфрамовите електроди и другите волфрамови продукти до 2000-2001 г. До края на периода обаче инвестициите почти изцяло се прекратяват.

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Инвестиции, 2001 = 100					

(81) Възвръщаемостта на инвестициите от производството и продажбите на сходния продукт, изразена в порядъка на граници по съображения за поверителност, е отрицателна и значително намалява през разглеждания период, като отразява упоменатата по-горе тенденция за рентабилността на продажбите.

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL AND REPLACE „to“ WITH „до“]

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Възвръщаемост на инвестициите					

(82) Беше установено, че способността на производството на Общността да набере капитал не е значително засегната през разглеждания период, като се има предвид, че сходният продукт представлява само малка част от цялостната дейност на групата.

е) *Заетост, производителност и работни заплати*

(83) Развитието на заетостта, производителността и разходите за труд на производството на Общността е следното:

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Брой работещи, 2001 = 100					
Производителност (т/работник) 2001 = 100					
Разходи за труд на един работник, 2001 = 100					

(84) Производството на Общността рязка намалява брой на работещите в него между 2001 г. и периода на разследване. Това е резултат както от намаляването на продукцията, така и от опитите на производството на Общността да рационализира производството и да повиши производителността. Резултатите от процеса на рационализиране в рамките на производството на Общността се отразяват и на производителността, която бележи значителна възходяща тенденция през разглеждания период.

(85) Равнищата на средните работни заплати се запазват стабилни през разглеждания период.

ж) *Размер на действителния марж на дъмпинга и възстановяването от предишен дъмпинг*

(86) Дъмпинговите маржове са посочени по-горе в раздела на дъмпинга. Тези маржове са очевидно над минималните. Освен това с оглед на обема и цените на дъмпинговия внос въздействието на действителния дъмпингов марж не може да се смята за пренебрежимо.

(87) Общността не се възстановява от последиците от дъмпинга или субсидирането, тъй като в миналото не са правени проверки.

6. Заключение за вредите

(88) Припомня се, че между 2001 г. и периода на разследване обемът на дъмпинговия внос на засегнатия продукт от КНР се увеличава с над 400 %, като достига пазарен дял от 76,2 % в края на разглеждания период. Нещо повече, през периода на разследване продажните цени на производството на Общността значително са подкопани от цените на дъмпинговия внос на засегнатия продукт. На среднопретеглена основа подбиването на цените е 40 %.

(89) Същевременно потреблението в Общността нараства с 50 %, но обемът на продажбите на производството на Общността намалява с повече от 50 %. Пазарният му дял спада с 68 % и не може да прехвърли изцяло повишаването на цените на суровините в световен мащаб към клиентите, което води до крайно неблагоприятна ситуация за рентабилността.

(90) Последиците са, че през разглеждания период състоянието на производството на Общността значително се влошава. Производството намалява с 60 %, както и натоварването на мощностите, достигайки много ниско равнище през периода на разследване. Равнищата на материалните запаси нарастват с 31 %.

(91) Независимо от значителните инвестиции на производството на Общността в началото на разглеждания период и по-нататъшните му усилия да повиши производителността и конкурентоспособността, паричните потоци и възвращаемостта от инвестициите също се влошават рязко, като достигат подчертано отрицателни равнища.

(92) Влошаващото се състояние на производството на Общността през разглеждания период се потвърждава и от отрицателното развитие на заетостта и инвестициите.

(93) С оглед на упоменатото по-горе се прави временно заключение, че производството на Общността е понесъл съществени вреди по смисъла на член 3 от основния регламент.

Д. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

1. Предварителна бележка

(94) Съгласно член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент беше проверено дали съществува причинно-следствена връзка между дъмпинговия внос от КНР и съществените вреди, нанесени на производството на Общността. Бяха проучени и други известни фактори извън дъмпинговия внос, които също са могли да причинят вреди на производството на Общността, за да се гарантира, че нанесените от тези фактори вреди не се отнасят към дъмпинговия внос.

2. Последици от вноса от КНР

(95) Рязкото увеличаване на обема на дъмпинговия внос от КНР с над 400 % между 2001 г. и периода на разследване и на пазарния му дял на пазара на Общността от 22,4 % на 76,2 % съвпадат с влошаването на икономическото състояние на производството на Общността. Силно намаляват производството и натоварването на мощностите, като материалните запаси в края на всеки период се увеличават с 31 % и то на фона на растящия пазар в Общността. Обемите на продажбите на производството

на Общността и пазарните му дялове се свиват значително, успоредно с рязкото увеличаване на обема на вноса и на пазарния дял на дъмпинговия внос. Освен това цените на дъмпинговия внос значително подкопават цените на производството на Общността, като оказват силен натиск надолу върху цените на производството на Общността, докато разходите за суровини значително нарастват с над 100 %. Разследването установи, че производството на Общността не е в състояние да прехвърли повишените разходи върху клиентите поради жестокия ценови натиск, породен от значителните обеми на дъмпинговия внос от КНР. Това води до рязко влошаване на рентабилността, възвръщаемостта от инвестициите и паричните потоци.

(96) Следователно се прави временното заключение, че оказаният от дъмпинговия внос натиск, който значително увеличава обема и пазарния дял на дъмпинговия внос след 2001 г. и се реализира на дъмпингови цени, играе решаваща роля за загубата на пазарен дял на производството на Общността и следователно за отрицателното развитие на неговата рентабилност.

3. Последици от други фактори

а) Внос от други трети страни

(97) Освен от КНР, няма значителни износители на сходния продукт на пазара на Общността през разглеждания период. Разследването установи, че същинският пазар на останалите производители от САЩ и Япония е съответния им вътрешен пазар. Надеждната информация за друг внос на сходни продукти е крайно ограничена и затова е невъзможно да се направят разчети за продадените количества на пазара на Общността, ако има такива. При липсата на доказателства, че наистина е имало внос от други трети страни, неговият обем, ако е имало такъв, е пренебрежим. Съответно се смята, че вносът с произход от други трети страни не може да е допринесъл за нанесените на производството на Общността вреди.

б) Резултати от износа на производството на Общността

(98) Беше проверено също така дали износът за страни извън ЕС може да е допринесъл за нанесените вреди през разглеждания период. Износът за страни извън ЕС представлява около половината от продажбите на сходни продукти на производството на Общността през разглеждания период. Този износ намалява с около 66 % между 2001 г. и разглеждания период и представлява 41 % от общия обем на продажбите на отрасъла в края на периода на разследване. Основната причина за загубата на експортни пазари, особено в САЩ, е засилената конкуренция от страна на китайските производители на световните пазари. В тази връзка следва да се отбележи, че поради подобно поведение на китайските производители на пазара в САЩ, единият от двамата действащи производители на волфрамови електроди в САЩ е бил принуден да спре производството.

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Обем на продажбите на пазари					

извън ЕО,
2001 = 100
Средни
продажни
цени на
пазарите
извън ЕО,
2001 = 100

(99) От гледна точка на показателите в случаите, когато не може да се направи разграничение между пазара в Общността и експортните пазари, като например производство, натоварване на мощностите, инвестиции и заетост, беше установено, че отрицателните им промени очевидно надхвърлят равнищата, които могат да бъдат обяснени с намаляването на износа. В този смисъл отрицателното развитие на тези показатели трябва да се разглежда както като последица от намалените продажби на пазара на Общността, така и като последица от намаляването на износа, макар и в по-малка степен. Освен това тези промени следва да се разглеждат на фона на значителния растеж на пазара на Общността през разглеждания период.

(100) По отношение на рентабилността, паричните потоци и възвръщаемостта от инвестициите, отрицателното им развитие е главно резултат от обстоятелството, че производството на Общността е принуден да натоварва мощностите си в много ниска степен поради отрицателните промени на обема на продажбите както на пазара на Общността, така и на експортните пазари, както беше посочено по-горе. Нещо повече, продажните цени на производството на Общността са подложени на натиск от дъмпинговия внос, който също допринася за неблагоприятното въздействие върху тези показатели. В тази връзка следва да се отбележи, че развитието на единичните продажни цени на експортните пазари и по-благоприятно, отколкото на цените в Общността. Всъщност средните продажни цени на експортните пазари се увеличават с 20 % за същия период, което означава, че ценовият натиск е по-малък на тези пазари, отколкото на пазара на Общността. Беше установено, че рентабилността на този износ е малко по-висока, въпреки че и той страда от спада на цените и конкуренцията на китайския износ на пазарите на трети страни. Освен това производството на Общността успява да контролира и дори да намали разходите си извън разходите за суровини. Поради това резултатите от износа на производството на Общността видимо имат по-малко влияние върху рентабилността, паричните потоци и възвръщаемостта от инвестициите, отколкото промените в пазарните дялове и цените на пазара на Общността.

(101) На тази основа Комисията не изключва възможността отрицателното развитие на експортните продажби да е засегнало общото икономическо състояние на производството на Общността. Горният анализ обаче потвърждава, че влошените резултати от износа сами по себе си не могат да разрушат причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от КНР и установените вреди.

в) Други производители в Общността

(102) Продажбите на единствения друг производител в Общността рязко намаляват с 54 % между 2001 г. и периода на разследване. На основата на наличната информация изглежда, че другият производител в Общността се намира в същото състояние, както

производството на Общността. Следователно се прави временното заключение, че тези продажби не са могли да причинят нанесените на производството на Общността вреди.

г) *Повишаване на цените на суровините*

(103) Един от износителите изтъкна аргумента, че вредите са нанесени главно от повишаването на цените на основната суровина - амониев параволфрамат (АПВ). Наистина цените на АПВ нарастват с над 100 % в края на разглеждания период, т.е. през 2005 г.

(104) В тази връзка следва първо да се отбележи, че влошаването на състоянието на производството на Общността съвпада по време с подема в китайския внос между 2001 г. и 2005 г. и не се наблюдава единствено в края на разглеждания период.

(105) От друга страна, повишаването на цените на суровините се реализира изключително през 2005 г. Но през посочената година цените на производството на Общността всъщност се увеличават с малко по-високи темпове (33 %) от производствените разходи (30 %).

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Общо					
разходи на					
тон, 2001 =					
100					
Единична					
продажна					
цена, 2001 =					
100					

(106) Тези тенденции във времето разкриват, че макар и повишаването на цените на суровините да е допринесло към общото нарастване на разходите, което изпреварва увеличаването на продажните цени през разглеждания период, суровините не са решаващият фактор за влошеното финансово състояние на производството на Общността. Това влошаване по-скоро се дължи на увеличените средни разходи поради загубата на пазарен дял и последвалото намалено натоварване на мощностите, както е посочено по-горе.

(107) Освен това производството на Общността не успява да увеличи съответните продажни цени в достатъчна степен, за да компенсира повишаването на разходите. Тази липса на ценова гъвкавост е породена от едновременния подем на дъмпинговия внос с произход от КНР на цени, които значително подкопават цените на производството на Общността. При тези обстоятелства трябва да се направи заключението, че производството на Общността е бил изложен на силен ценови натиск от дъмпинговия внос и следователно е имал много ограничени възможности да компенсира разходите чрез повишаване на продажните цени.

(108) Накрая следва да се отбележи, че повишените цени на суровините се отразяват на всички стопански субекти на пазара, включително на китайските производители

износители, и затова не могат да се смятат като обособен фактор за нанесените на производството на Общността вреди.

(109) На основата на упоменатото по-горе се прави заключението, че повишаването на цените на суровините само по себе си не нарушава причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от КНР и нанесените на производството на Общността вреди.

4. Заключение за причинно-следствената връзка

(110) Нанесените на производството на Общността вреди се изразяват главно във формата на загуба на обем на продажбите и пазарен дял, която има отрицателно въздействие върху рентабилността. Породеното в резултат на това потискане на цените и загубите от икономии от мащаба поради недостатъчното натоварване на мощностите води до неустойчиво равнище на отрицателна рентабилност и оттам до значителни финансови загуби за Общността.

(111) Влошаването на повечето показатели за вредите, нанесени на производството на Общността, съвпада с рязкото увеличаване на обема на вноса от КНР и пазарния му дял и със значителното подбиване на цените поради този внос.

(112) Макар и разследването да показва, че не може да се изключи евентуален принос на отрицателните промени в износа на производството на Общността за страни извън ЕС към вредите, потенциалните последици от тези промени не могат да нарушат причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от КНР и нанесените на производството на Общността вреди.

(113) Нещо повече, въпреки че цените на суровините нарастват безпрецедентно през периода на разследване, те се отразяват на всички пазарни субекти. Освен това тенденциите във времето на показателите за вредите не показват, че това е основната причина за нанесените на производството на Общността вреди.

(114) Следователно се прави заключението, че дъмпинговият внос с произход от КНР е нанесъл съществени вреди на производството на Общността по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

Е. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

1. Общи съображения

(115) Съгласно член 21 от основния регламент беше проверено дали съществуват сериозни причини, които да доведат до заключение, че е в интерес на Общността да наложи антидъмпингови мерки спрямо вноса от съответната страна. Комисията разпрати въпросници на всички вносители, търговски и промишлени потребители, посочени в жалбата. Бяха получени отговори на въпросника от трима вносители.

(116) На основата на получената информация от страните, изразили готовност за сътрудничество, бяха направени следните заключения.

2. Интерес на производството на Общността

(117) Припомня се, че производството на Общността се състои от един производител с производствени мощности в Австрия, чиято рентабилност значително се влошава през

разглеждания период, което води до отрицателно въздействие върху равнищата на заетост и инвестиции.

(118) Ако не бъдат наложени мерки, съществува вероятност след ценовия натиск от дъмпинговия внос липсата на рентабилност от тази дейност да принуди производителите в Общността да прекратят производството на волфрамови електроди, което има стратегическо значение за редица високотехнологични производства.

(119) Следва да се отбележи, че производствената линия за волфрамови електроди се използва и за други кръгли изделия като например молибденови пръти и тел, както и електроди за стопяване на стъкло. Тези продукти споделят с волфрамовите електроди част от постоянните разходи в производствения процес. Тъй като производството на волфрамови електроди намалява с 60 % през разглеждания период, това има неблагоприятно въздействие не само върху производствените разходи за волфрамовите електроди, но и за други кръгли изделия на производството на Общността.

(120) Това трябва да се разглежда на фона на растящото търсене в световен мащаб на засегнатия продукт, което при евентуалното налагане на мерки би дало възможност на производството на Общността да увеличи продажбите си, да повиши рентабилността си и по такъв начин да гарантира икономическата жизнеспособност на отрасъла.

(121) Следователно се прави заключението, че антидъмпинговите мерки ще бъдат в интерес на производството на Общността.

3. Последици, които изкривяват конкуренцията и търговията

(122) Един производител износител и едно сдружение на износители изтъкнаха аргумента, че на фона на видимата липса на внос от други страни митата биха довели до изчезване на китайските производители износители от пазара на Общността, което значително ще отслаби конкуренцията и ще засили и без това господстващото положение на производството на Общността.

(123) Но изглежда по-вероятно, ако бъдат наложени мерки, поне част от производителите износители да продължат да продават засегнатия продукт в Общността, макар и на цени, които не причиняват вреди, тъй като притежават солидна технологична база и силни пазарни позиции в Общността. От друга страна, ако не бъдат наложени антидъмпингови мерки, не може да се изключи възможността производството на Общността да прекрати производството на волфрамови електроди в Общността, като по такъв начин засили позициите на производителите износители и значително да отслаби конкуренцията на пазара на Общността.

(124) В тази връзка се припомня, че има двама производители в Общността, което вече означава определена степен на конкуренция както на пазара на Общността, така и на експортните пазари.

(125) Освен това се припомня, че целта на антидъмпинговите мерки в никакъв случай не е да се спре достъпът до пазара на Общността за износители в трети страни, а по-скоро да възстанови равнопоставеността, изкривена от нелоялна търговска практика.

4. Интерес на потребителите

(126) Бяха изпратени въпросници на всички страни, посочени в жалбата като потребители в аерокосмическата, ядрената, морската, автомобилната, химическата и машиностроителната промишленост. Комисията не получи отговори на въпросника нито от заинтересовани потребители, нито от техни представителни организации.

(127) Заваряване с волфрам се прилага, когато качеството на заварките е от особено значение (в самолетостроенето, корабостроенето за ВМС, ядрената и химическата промишленост и други). Наличната информация разкрива, че качеството и надеждността са основни критерии за клиентите и че цената на електродите няма голямо значение в сравнение със стойността на крайните продукти.

(128) Като се има предвид, че потребителите на засегнатия продукт не проявиха интерес по време на разследването, може да се направи временното заключение, че налагането на антидъмпингови мерки е малко вероятно да се отрази тежко на тяхното състояние.

5. Интерес на несвързаните вносители/търговци в Общността

(129) Един от вносителите оказва пълно съдействие в разследването, като представи отговор на въпросника, докато двама други сътрудничиха частично. Тези трима вносители представляват около 30 % от общия обем на вноса на засегнатия продукт в Общността през периода на разследване. За вносителя, който оказва пълно съдействие, засегнатият продукт представлява около 85 % от неговия оборот.

(130) Ако бъдат наложени антидъмпингови мерки, не е изключено равнището на вноса с произход от съответната страна да намалее, като по такъв начин се отрази на икономическото състояние на вносителите. Но последиците за вносителите от повишаване на цените на вноса на засегнатия продукт следва единствено да възстановят конкуренцията с производителите в Общността и да не попречат на вносителите да продават засегнатия продукт. Освен това ниският относителен дял на разходите за засегнатия продукт в общия размер на разходите на потребителите следва да улесни вносителите при прехвърлянето на евентуално повишаване на цените към потребителите. На тази основа се прави временното заключение, че е малко вероятно налагането на антидъмпингови мерки да има тежки отрицателни последици за положението на вносителите в Общността.

6. Заключение за интереса на Общността

(131) Очаква се последиците от налагането на мерки да дадат възможност на отрасъла в Общността да възстанови изгубените продажби и пазарни дялове и да повиши рентабилността си. С оглед на влошаващото се състояние на производството на Общността съществува голям риск при липсата на мерки производството на Общността да бъде принуден да закрива производствени мощности и да съкращава работници. Като се има предвид, че засегнатият продукт се използва във високотехнологични производства, където цената на електродите не е съществена в сравнение със стойността на крайния продукт, въздействието от антидъмпинговите мерки върху положението на вносителите/търговците следва да е съвсем малко.

(132) С оглед на упоменатото по-горе се прави временното заключение, че не съществуват неизбежни причини да не се налагат антидъмпингови мита върху вноса на някои волфрамови електроди с произход от КНР.

Ж. ВРЕМЕННИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

1. Равнище на премахване на вредите

(133) С оглед на заключенията по отношение на дъмпинга, нанесените от него вреди, причинно-следствената връзка и интереса на Общността, следва да се наложат временни мерки, за да не се допусне нанасянето на по-нататъшни вреди на производството на Общността от дъмпинговия внос.

(134) Мерките следва да се наложат на равнище, което е достатъчно да премахне нанесените от вноса вреди, без да се нахвърля равнището на установения дъмпингов марж. При изчисляването на размера на митото, необходимо за преодоляване на последиците от вноса, който причинява вреди, беше преценено, че мерките следва да дадат възможност на производството на Общността да покрива производствените си разходи и да реализира печалба преди данъчно облагане, каквато разумно би могла да се реализира от подобно производство в подобен отрасъл при обичайни конкурентни условия, т.е. без дъмпингов внос, при продажбата на сходни продукти в Общността. Използваната при изчисленията норма на брутна печалба е 8 % от оборота на основата на равнищата на печалбата преди реализацията на дъмпинговия внос. Цената, която не нанася вреди, е изчислена като упоменатата по-горе норма на брутната печалба в размер на 8 % се добавя към производствените разходи. Един от видовете от продукта, изнасян от КНР през периода на разследване, не се произвежда и продава от производството на Общността през периода на разследване. При изчисляването на достатъчното равнище за премахване на нанесените от вноса вреди беше отчетена ценовата връзка между този вид и останалите видове, изнасяни от китайските износители.

(135) След това необходимото увеличение на цените беше определено на основата на сравнение на среднопретеглената цена на вноса със среднопретеглената цена, която не нанася вреди, за подобния продукт, продаван от производството на Общността на пазара на Общността.

(136) При сравнението беше направена корекция за изпълняваните от вносителите функции, а именно опаковане, съхранение на склад, контрол на качеството, маркиране и в някои случаи физическа обработка на електродите, за да може вносът да е сравним с продажбите на производството на Общността.

(137) Всички разлики в резултат от сравнението след това бяха изразени като процент от средната стойност CIF на вноса.

(138) Бяха определени следните среднопретеглени маржове, които нанасят вреди, за дружествата, на които беше предоставено ИТ или ТПИ:

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Дружество

Временен марж на вредите

(139) За да се изчисли общото за страната равнище за премахване на вредите за всички други износители в КНР, следва да се припомни, че степента им на готовност за

сътрудничество беше висока. Затова маржът на вредите беше изчислен на равнището за премахване на вредите, определено за дружеството, което оказва съдействие и което не получи ТПИ/ИТ, т.е. 86,8 %.

2. Временни мерки

(140) С оглед на упоменатото по-горе се смята, че следва да се наложи временно антидъмпингово мито на равнището на установения дъмпингов марж, но не по-високо съгласно член 7, параграф 2 от основния регламент от изчисления по-горе марж на вредите.

(141) Антидъмпинговите мита за отделните дружества, посочени в настоящия регламент, бяха определени на основата на изводите от извършеното разследване. Затова те отразяват положението, установено по време на разследването за тези дружества. По такъв начин тези мита (за разлика от общите за страната мита, приложими към „всички останали дружества“) са приложими изключително към вноса на продукти с произход от съответната страна и произведени от съответните дружества и следователно от изброените юридически лица. Вносните продукти, произведени от друго дружество, което не е изрично посочено в оперативната част на настоящия регламент с име и адрес, включително лица, свързани с изрично изброените, не могат да се възползват от тези мита и се облагат с митата, приложими към „всички останали дружества“.

(142) Всяка претенция за прилагане на индивидуалните антидъмпингови мита по дружества (например след смяна на наименованието на юридическото лице или след създаване на нови производствени или търговски структури) следва да се отправи до Комисията³ незабавно с цялата необходима информация и по-специално за промените в дейността на дружеството във връзка с производството, продажбите на вътрешния пазар и износа, свързани примерно с промяната в наименованието или в производствените и търговските структури. При необходимост регламентът ще бъде надлежно изменен от Комисията след консултиране с Консултативния комитет, чрез актуализация на списъка от дружествата, които се възползват от индивидуални мита.

(143) Въз основа на упоменатото по-горе временните мита са в размер, както следва:

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Всички останали дружества

3. Специално наблюдение

(144) За да се сведат до минимум рисковете от заобикаляне на правилата поради големите разлики в митата и особено поради установеното обстоятелство, че един от проявилите готовност да сътрудничат производители износители в КНР, за когото се

³ Европейска комисия, Генерална дирекция „Търговия“, Дирекция Б, 1049 Брюксел, Белгия.

предлага индивидуално мито, изнася в Общността също така волфрамови електроди, произведени от изразило готовност на сътрудничи държавно дружество, на което не можеше да бъде предоставено ИТ, смята се за необходимо в този случай да се наложат специални мерки, за да се гарантира правилното прилагане на антидъмпинговите мита. От конкретните дъмпингови маржове, изчислени за съответния производител, може да се възползва единствено вносът на засегнатия продукт, произведен от този производител износител. Тези специални мерки включват следното:

(145) Представяне на митническите власти на държавите-членки на валидна търговска фактура, която задължително отговаря на изискванията, посочени в приложението към настоящия регламент. Вносът, който не е придружен от такава фактура, трябва да се обмитава с остатъчното антидъмпингово мито, приложимо към всички останали дружества.

(146) Припомня се, че ако износът от дружества, които се възползват от по-ниски индивидуални мита, значително се увеличи по обем след налагането на антидъмпинговите мерки, това увеличение може само по себе си да се смята за промяна в модела на търговия поради налагане на мерки по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент. При такива обстоятелства и ако са изпълнени съответните условия, може да започне разследване за евентуално заобикаляне на правилата. Разследването може, *inter alia*, да доведе и до оценка на необходимостта от премахване на индивидуалните мита и последващо налагане на общи за страната мита.

3. ЗАКЛЮЧИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА

(147) В интерес на стабилното административно управление следва да се определи период, през който заинтересованите страни, заявили се в сроковете, определени в обявата за образуване на производство, могат да представят становищата си в писмена форма и да поискат изслушване. Освен това следва да се посочи, че изводите във връзка с налагането на антидъмпингови мита за целите на настоящия регламент са само временни и могат да се преразгледат с оглед на налагането на окончателно мито,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага временно антидъмпингово мито върху вноса на определени волфрамови електроди (включително волфрамови пръчки и пръти за електроди) с изключение на получените при обикновено синтероване, независимо от това дали са надлъжно разрязани, които попадат в обхвата на кодове по КН ex 8101 95 00 и ex 8515 90 90 (кодове по ТАРИК 8101 95 00 10 и 8515 90 90 10) с произход от Китайската народна република.

2. Размерът на временното антидъмпингово мито, приложимо към нетните цени франко границите на Общността преди обмитаване на описаните в параграф 1 продукти и произведени от изброените по-долу дружества, е както следва:

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Дружество

Антидъмпингово мито

Допълнителен код по

ТАРИК

Всички останали
дружества

3. Прилагането на индивидуалните мита за дружествата, изброени в параграф 2, зависи от представянето пред митническите власти на държавите-членки на валидна търговска фактура, която отговаря на изискванията, посочени в приложението. Ако не бъде представена такава фактура, се прилага митото, приложимо към всички останали дружества.

4. Продуктът по параграф 1 се освобождава за свободно обращение в Общността след представяне на гаранция в размер на временното мито.

5. Прилагат се действащите разпоредби относно митните сборове, освен ако не е посочено друго.

Член 2

Без да се засягат разпоредбите на член 20 от Регламент (ЕО) № 384/96, заинтересованите страни могат да поискат разкриване на съществени факти и обстоятелства, на основата на които е приет настоящият регламент, да представят писмени становища и да поискат устно изслушване от Комисията в едномесечен срок от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Съгласно член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96 заинтересованите страни могат да представят бележки по прилагането на настоящия регламент в едномесечен срок от датата на влизането му в сила.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Разпоредбите на член 1 от настоящия регламент се прилагат за шестмесечен период.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 13 септември 2006 година.

За Комисията:

Peter MANDELSON

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Валидната търговска фактура по член 1, параграф 3 от настоящия регламент, трябва да включва декларация, подписана от официален представител на дружеството, по следния образец:

1. Име и длъжност на официалния представител на дружеството, което издава търговската фактура.
2. Следната декларация: „Аз, долуподписаният, удостоверявам, че [обемът] волфрамови електроди, продавани за износ в Европейската общност и отразени в настоящата фактура, е произведен от (име на дружеството и адрес) (допълнителен код по ТАРИК) в Китайската народна република. Декларирам, че информацията в тази фактура е пълна и точна.“

Дата и подпис